



TR 9650 Pojízdný zvedák

Hygienické vybavení
Designované pro lidi

Návod k použití

Verze 2020-05-01



Registrováno ve společnosti Medical ProductsAgency, Švédsko jako produkt MDR třídy 1 podle MDR 2017/745.

TR si vyhrazuje právo provádět změny a / nebo vylepšení designu bez předchozího upozornění.



Před použitím pojízdného zvedáku si vždy pečlivě prostudujte tento návod. Provozovatel / uživatel musí mít vždy přístup k návodu.

Tento systém koupání je určen k profesionálnímu použití pouze tam, kde bude pacient pod dohledem vyškoleného personálu.

Pokyny k provádění a doporučené postupy údržby jsou vysvětleny na následujících stránkách.

Máte-li dotazy týkající se provozu nebo údržby vašeho koupacího systému a nemůžete najít odpověď v tomto návodu, kontaktujte nás.

Systém je navržen pro roky bezproblémového provozu se správným používáním a údržbou.



Před použitím zařízení je třeba si přečíst návod



Obsah

Výrobce	Strana 3
Úvod	Strana 4
Vybalení	Strana 5
Použití	Strana 6
Bezpečnostní instrukce	Strana 7
- Obecné bezpečnostní pokyny	Strana 7
- Ochrana proti přetížení	Strana 9
- Mechanismus automatického zastavení	Strana 9
- V případě nehody	Strana 10
Funkce a ovládací prvky	Strana 11
- Pojízdny zvedák se sedačkou	Strana 11
- Pojízdny zvedák s lehátkem	Stránka 12
Popis výrobku	Stránka 13
- Obecný popis výrobku	Stránka 13
- Možné konfigurace s jiným vybavením	Strana 14
- Technická životnost	Strana 14
Technická specifikace	Strana 15
- Obecné technické specifikace	Strana 15
- Technické parametry pojízdného zvedáku se sedačkou	Stránka 17
- Technické parametry pojízdného zvedáku s lehátkem	Strana 18
- Technické parametry kombinovaného pojízdného zvedáku	Strana 19
Pokyny pro uživatele	Strana 20
- Nastavení výšky	Strana 20
- Pokyny k nabíjení	Stránka 21
- Připevnění bočních částí	Stránka 22
- Kolečka	Stránka 23
- Opěradlo sedáku	Strana 24
- Boční části lehátka	Strana 25
- Bezpečnostní pásy	Stránka 26
- Manipulace s pacientem	Strana 27
- Manipulace s pacientem - úvod	Strana 27
- Manipulace s pacientem - transport na pojízdném zvedáku	Stránka 28
- Manipulace s pacientem - Přesun z invalidního vozíku na pojízdný zvedák	Stránka 29
- Manipulace s pacientem - Přesun z lůžka na pojízdný zvedák	Strana 30
- Manipulace s pacientem - pojízdný zvedák používaný s vanou	Stránka 31
- Manipulace s pacientem - Přesun z pojízdného zvedáku na lůžko	Strana 32
- Manipulace s pacientem - Přesun na toaletu pomocí zvedáku	Strana 33
- Manipulace s pacientem - Přeprava na pojízdném zvedáku	Stránka 34
- Manipulace s pacientem - Přesun z invalidního vozíku na pojízdný zvedák - lehátko	Strana 35
- Manipulace s pacientem - Přesun z postele na zvedák lehátka	Strana 36
- Manipulace s pacientem - Pojízdny zvedák používaný s vanou	Stránka 37
- Manipulace s pacientem - Přesun pacienta z pojízdného zvedáku lehátka na lůžko	Stránka 38
Štítky a symboly na pojízdném zvedáku	Stránka 39



Obsah

Běžná údržba	Stránka 41
- Před každým použitím	Stránka 41
- Denní údržba	Stránka 41
- Měsíční údržba	Stránka 41
- Roční údržba	Stránka 41
- Údržba každé 3 roky	Stránka 42
- Údržba každých 5 let	Stránka 42
Recyklace	Stránka 43
- Baterie	Stránka 43
- Elektrické a elektronické díly	Stránka 43
- Kovové části, podvozek	Stránka 43
- Plastové díly	Stránka 43
- Sedačka a opěradlo (PUR)	Stránka 43
- Obal	Stránka 43
Pokyny k čištění	Stránka 44
- Obecné pokyny	Stránka 44
- Pojízdný zvedák	Strana 45
- Lehátko a kombinovaný zvedák	Stránka 46
Záznam o školení	Stránka 47
Záznam o údržbě	Stránka 48



Hygienické vybavení
Designované pro lidi

Výrobce



TR Equipment AB
Rundelgatan 2
SE-573 35 Tranås
Švédsko

Telefon: +46 (0) 140 38 50 60
www.trequipment.com
info@trequipment.se

Dceřiné společnosti:

USA

TR Group Inc.

Telefon: +1 (800) 7526900
www.trequipment.com
information@trequipment.com

Spojené království:

TR Equipment Ltd.

Telefon: +44 (0) 844 335 8386
www.trequipment.com
info@trequipment.co.uk

Německo:

TranspoRehamed GmbH

Telefon: +49 (0) 212-645850-0
www.transporehamed.de
info@transporehamed.de



Úvod

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali některý z našich kvalitních produktů. Doufáme, že budete se zvedákem TR9650 spokojeni.

Tento návod musí ve spojení s proškolením personálu zajistit, aby obsluha / uživatel vždy používal a / nebo pracoval s TR 9650 správně.

Noví uživatelé musí být zaškoleni kvalifikovaným a zkušeným personálem.

TR Equipment AB vyžaduje, aby si každý uživatel přečetl celý návod k obsluze a porozuměl mu, a aby mohl postupovat podle uvedených pokynů. To platí pro každého, kdo se nezúčastnil zaškolení.

Tento návod k použití by měl být obecně snadno přístupný pro každého uživatele. Kopírování celého manuálu je podporováno, protože jeho jediným účelem je zlepšit úroveň proškolení a bezpečnosti.

Objednejte si u nás další kopii, pokud dojde ke ztrátě nebo nepoužitelnosti návodu, nebo pokud se časem stal nečitelným.

Pokud potřebujete další informace, neváhejte kontaktovat **TR Equipment AB** nebo jednoho z našich kvalifikovaných partnerů.



Před použitím zařízení je nutné si přečíst návod.

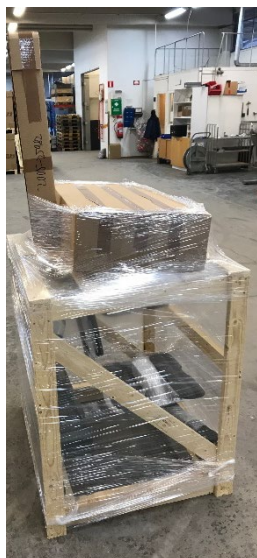


Před použitím pojízdného zvedáku TR9650 si přečtěte návod a postupujte podle informací na následujících stránkách.



Vybalení

Když od nás obdržíte pojízdný zvedák TR 9650, bude umístěn na paletě s dřevěnou bednou zabalenou ve fólii.



Vybalení pojízdného zvedáku TR 9650:

- Opatrně odřízněte a odstraňte fólii.
- Pokud jste si objednali lehátko, nebo kombinovaný zvedák, zvedněte krabici obsahující boční díly.
- Opatrně odstraňte dřevěné části obklopující sloup.
- Odšroubujte přepravku z palety a zvedněte ji.
- Odšroubujte vázací pásy a zvedněte TR 9650 z palety.

Pojízdný zvedák TR9650 opatrně zvedněte z palety. Nikdy jej z palety netáhněte ani na něj netlačte.



Při zvedání zvedáku z palety jsou zapotřebí dvě osoby.



Použití

- Pojízdňý zvedák TR 9650 je pojízdný zvedák napájený z baterie.
- Pojízdňý zvedák TR 9650 je určen k usnadnění přepravy a koupání pacienta.

Typické situace, kdy se používá TR 9650, zahrnují:

- Přeprava pacienta do oblasti ke koupání.
- Koupání a sprchování pacienta ve vaně.
- Oblékání pacienta.



**TR9650 se nesmí používat jako sprchové zařízení.
Sprchování se smí provádět pouze tehdy, když je pacient ve vaně.**

- TR 9650 NENÍ určen k použití u pacientů, jejichž hmotnost přesahuje 150 kg.
- Pacientem je obvykle osoba, která není schopna se postarat o vlastní osobní hygienu.
- TR 9650 je určen pouze pro krátkodobé použití <60 minut při kontaktu s porušenou nebo poškozenou pokožkou.
- TR 9650 je určen k použití v interiéru ve všech typech pečovatelských zařízení a soukromých domech, včetně hygienických prostor.
- Uživatelem je jakákoli dospělá osoba, která je schopna číst návod k obsluze a rozumí mu a je způsobilá k péči o nesoběstačné osoby / pacienty.
- Před použitím TR 9650 si musí uživatel přečíst návod k obsluze a porozumět mu.



Před použitím zvedáku je nutné si přečíst návod k použití.



Před použitím zvedáku si přečtěte návod a postupujte podle informací na následujících stránkách.



Bezpečnostní instrukce

- Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál, který rozumí všem provozním a bezpečnostním postupům.
- Pokud je TR9650 používán při koupání, vždy fyzicky zkontrolujte teplotu vody před a během koupání a sprchování.
- Pacient musí mít pohodlí na sedačce nebo na lehátku s bezpečně připevněnými bezpečnostními pásy. Bezpečnostní pásy musí být udržovány v dobrém stavu.
- Nikdy nenechávejte pacienta sedět na krajích lehátka.
- Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zajistěte, aby všechny části, které přicházejí do styku s pacientem, byly neporušené a bez ostrých hran.
- Ujistěte se, že ruce pacienta jsou položeny na správné podpěry.
- Abyste zabránili skřípnutí rukou nebo prstů během převozu, ujistěte se, že jsou ruce pacienta zkřížené na jeho těle nebo, že se pevně drží transportních rukojetí.
- Při přepravě pacientů úzkými chodbami nebo přes nerovné povrchy paupiette pojízdný zvedák TR9650 opatrně.
- Otřete lehátko / sedák, aby po koupání / sprchování nekapala voda na podlahu.
- **Zařízení musí být po každém použití vyčištěno a osušeno.**



Před použitím zařízení je nutné si přečíst návod k použití.



NIKDY nepoužívejte pojízdný zvedák TR9650 žádným způsobem, který by se lišil od bezpečnostních opatření a provozních postupů uvedených v tomto návodu. Pojízdný zvedák TR9650 nesmí být nikým obsluhován, dokud si uživatel nepřečte a neporozumí pokynům v tomto návodu.



Bezpečnostní instrukce

- Vyvarujte se kontaktu pokožky nebo očí s čisticím prostředkem, který je vysoce leptavý. Pokud dojde ke kontaktu, okamžitě jej opláchněte tekoucí vodou. V případě podráždění vyhledejte lékaře. Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny dodavatele čistícího prostředku.
- V plynové sterilizační jednotce nikdy nečistěte matraci ani polštáře, předměty by mohly explodovat.
- Doporučuje se nabíjet baterie na zvedáku denně nebo vždy, když zvedák nepoužíváte. Baterie nelze přebít.
- Nabíječka baterií TR je jedinou schválenou nabíječkou pro pojízdný zvedák TR 9650.
- **Nepoužívejte nabíječku baterií ve vlhkém prostředí** - nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než se pokusíte připevnit nebo sejmut boční části lehátka, musí být bezpečně zajištěny brzdy na kolečkách.
- Lehátko, sedačka, všechny podložky atd. musí být dobře udržovány a všechny šrouby by měly být utaženy.
- Zajistěte, aby všechna kolečka byla čistá, na svém místě a bez poškození.
- Zajistěte, aby byly bezpečnostní pásy čisté, na svém místě a bez poškození.
- Hnací řemen musí být vizuálně zkontrolován, zda nevykazuje známky opotřebení. Zvedák by se neměl používat, pokud jsou zjištěny závady tak je nutná rychlá oprava. Pokud selže hnací řemen, lehátko / sedačka se zastaví na sloupu v aktuální poloze.

Pokud máte dotazy týkající se provozu nebo údržby vašeho pojízdného zvedáku TR 9650 a nemůžete najít odpověď v tomto návodu, kontaktujte nás!



Před použitím zvedáku je nutné si přečíst návod k použití.



NIKDY nepoužívejte zvedák TR9650 žádným způsobem, který by se lišil od bezpečnostních opatření a provozních postupů uvedených v tomto návodu. Zvedák TR9650 nesmí být nikým obsluhován, dokud si uživatel nepřečte a neporozumí pokynům v tomto návodu.



Bezpečnostní instrukce

Nouzové zastavení:

Pojízdné zvedáky TR9650 jsou vybaveny nouzovým zastavením pro případ, že by bylo nutné zastavit napájení motoru. V případě potřeby stiskněte nožní tlačítko nouzového zastavení a napájení se vypne.

Pokud je aktivováno nouzové zastavení, není možné zvednout nebo spustit zvedák. Otočením nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej uvolněte.

Během nabíjení baterie se ujistěte, že je uvolněno nouzové zastavení, jinak se baterie nenabijí.



Nouzové
zastavení

Mechanismus automatického zastavení:

Mechanismus automatického zastavení je velmi důležitý a zablokuje sloup se sedačkou / lehátkem, pokud se hnací řemen poškodí.

Pokud sedačka nebo lehátko při spouštění narazí na překážku, zvedák se automaticky zastaví. Chcete-li sedačku nebo lehátko z této polohy uvolnit, stiskněte na pedálu symbol NAHORU.

Pokud se hnací řemen povolí (viz obrázek níže), stiskněte symbol NAHORU na nožním pedálu, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Pokud dojde k poruše hnacího pásu (odřízne se), sedačka nebo lehátko se automaticky zastaví / zablokuje na sloupku, přivolejte technickou pomoc.



DOLŮ



NAHORU



Hygienické vybavení
Designované pro lidi

Bezpečnostní instrukce

Poznámka:

V případě vážné nehody při používání pojízdného zvedáku TR 9650 by měla být nehoda nahlášena výrobci a místním úřadům.



TR Equipment AB
Rundelgatan 2
SE-573 35 Tranås
Švédsko

www.trequipment.com

info@trequipment.se

Telefon: +46 (0) 140 38 50 60

Dceřiné společnosti:

USA

TR Group Inc.

Telefon: +1 (800) 7526900

www.trequipment.com

information@trequipment.com

Spojené království:

TR Equipment Ltd.

Telefon: +44 (0) 844 335 8386

www.trequipment.com

info@trequipment.co.uk

Německo:

TranspoRehamed GmbH

Telefon: +49 (0) 212-645850-0

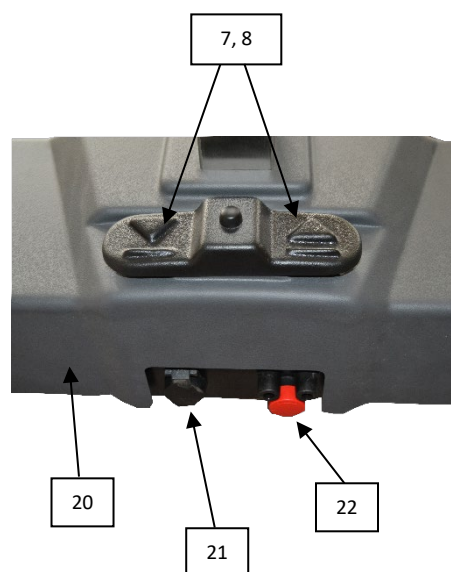
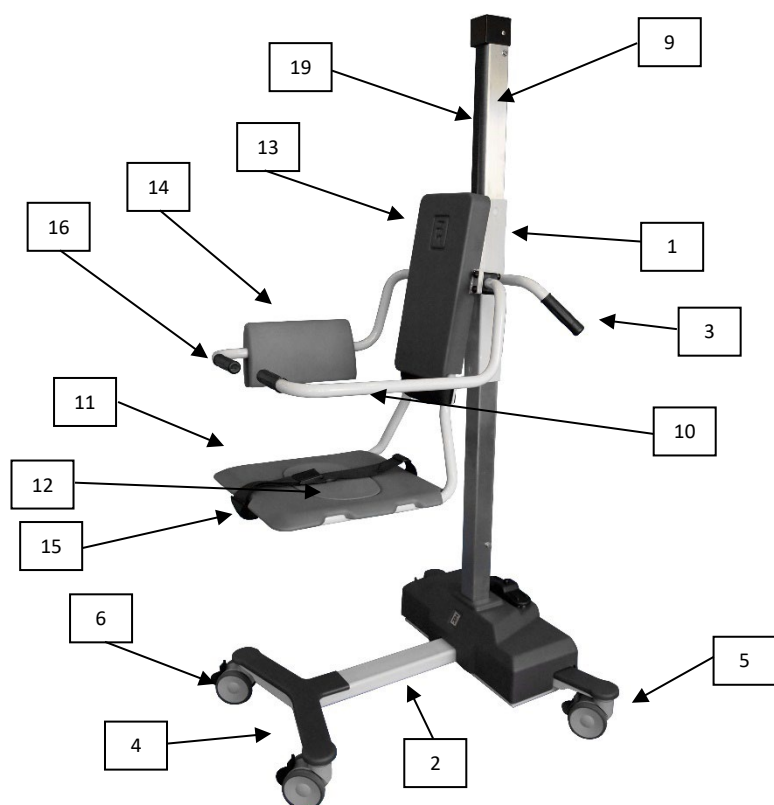
www.transporehamed.de

info@transporehamed.de



Funkce a ovládací prvky

Pojízdný zvedák



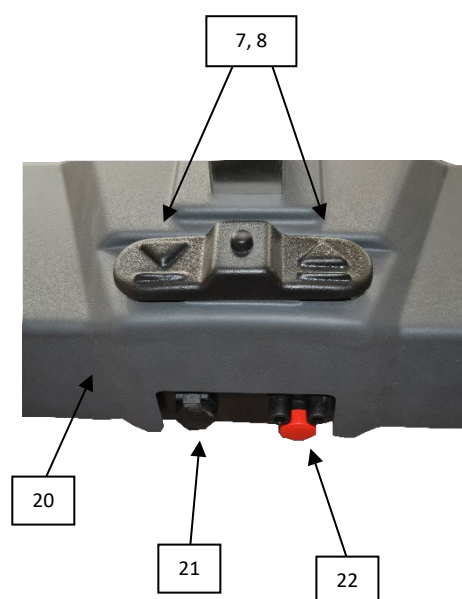
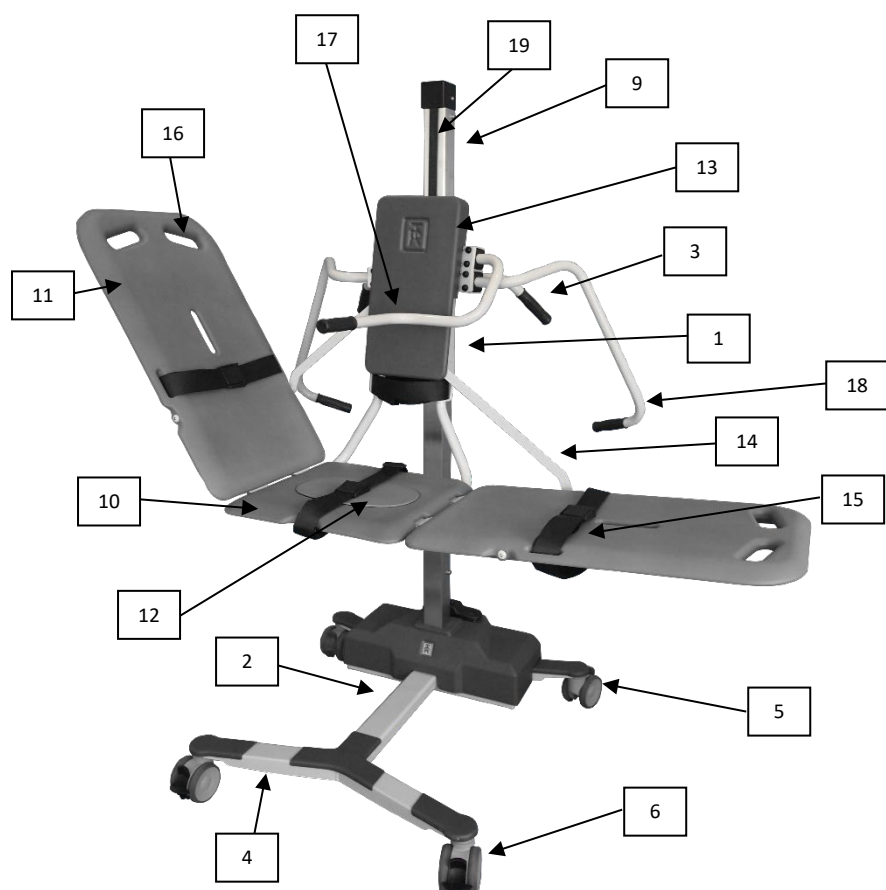
1	Pojízdný sloup
2	Základna podvozku
3	Rukojeť pro převoz
4	Nohy podvozku
5	Kolečka s brzdou Šedý pedál
6	Kolečka s přímým řízením Černý pedál
7	Nožní pedál /ovládání DOLŮ
8	Nožní pedál / ovládání NAHORU
9	Nerezový sloup
10	Otočné podpěry rukou / zad
11	Sedačka

12	Odklopné víko sedačky pro WC
13	Ochranný kryt TR
14	Opěrka zad
15	Bezpečnostní pás
16	Transportní rukojeť
19	Řemen
20	Zvuk/signalizace slabé baterie
21	Vstup nabíječky baterií
22	Nouzové zastavení



Funkce a ovládací prvky

Lehátko a kombinovaný zvedák



1	Pojízdný sloup
2	Základna podvozku
3	Rukojeť pro převoz
4	Nohy podvozku
5	Kolečka s brzdou Šedý pedál
6	Kolečka s přímým řízením Černý pedál
7	Nožní pedál / ovládání DOLŮ
8	Nožní pedál / ovládání NAHORU
9	Nerezový sloup
10	Sedačka
11	Boční části lehátka

12	Víko sedačky
13	Ochranný kryt TR
14	Lehátko a tyče pro nastavení polohy
15	Bezpečnostní pásy
16	Transportní rukojeť
17	Stabilizační tyč
18	Otočné podpěry rukou / zad
19	Řemen
20	Zvuk/signalizace slabé baterie
21	Vstup nabíječky baterií
22	Nouzové zastavení



Popis výrobku

TR9650 je pojízdný zvedák na baterii a je k dispozici ve třech různých provedeních.

TR9650 – Pojízdný zvedák (sedačkový), číslo dílu 0542000

Výškově nastavitelný pomocí sedačky.

Baterie, nabíječka baterií a bezpečnostní pásy jsou součástí dodávky. Vybaveno dvěma kolečky přímého řízení a dvěma kolečky s brzdou.

TR9650 má úzké přední nohy a nelze jej kombinovat s bočními díly lehátka!



TR9650 – Pojízdný zvedák (lehátkový), číslo dílu 0542010

Výškově nastavitelný pomocí baterie s lehátkem.

Součástí balení jsou baterie, nabíječka baterií, polštář a bezpečnostní pásy. Vybaveno dvěma kolečky přímého řízení a dvěma kolečky s brzdou.



TR9650 - Kombinovaný zvedák, číslo dílu 0542020

Výškově nastavitelný pomocí sedačky / lehátka

Možné použít jako lehátko smontováním bočních dílů.

Baterie, nabíječka baterií a bezpečnostní pásy jsou součástí dodávky. Vybaveno dvěma kolečky přímého řízení a dvěma kolečky s brzdou.



Boční díly vč. polštáře a bezpečnostní pásy se kupují samostatně.

TR9650 - Boční díly, číslo dílu 0542030.

Boční díly pro kombinovaný zdvih včetně polštáře a bezpečnostních pásů.





Popis výrobku

Možné kombinace vybavení	
TR9650 – Pojízdný zvedák (sedačkový)	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR900 / TR1700
TR9650 – Pojízdný zvedák (lehátkový)	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR900
TR9650 - Kombinovaný zvedák s bočními díly	TR Comfortline II / TR Ecoline II / TR900
TR9650 - Kombinovaný zvedák bez bočních dílů	TR Comfortline II / TR Ecoline / TR900 / TR1700

Technická životnost	
Technická životnost	10 let, je-li na zvedáku prováděna údržba podle pokynů v tomto návodu.



TR9650 - sedačkový



TR9650 - Lehátkový



TR9650 -
Kombinovaný



TR9650 -
Kombinovaný bez
bočních dílů



TR1700



TR Comfortline



TR Ecoline



TR900



Technické specifikace

TR9650 Pojízdny zvedák

Napájecí napětí	24 VDC, 7Ah
Maximální pracovní zatížení	150 kg
Provozní rozsah	200 - 965 mm
Výška (všechny modely)	1730 mm
Šířka sedačkový zvedák	880 mm
Hloubka sedačkový zvedák	795 mm
Šířka lehátkový zvedák	1940 mm
Hloubka lehátkový zvedák	810 mm
Šířka kombinovaný zvedák bez bočních dílů	880 mm
Hloubka kombinovaný zvedák bez bočních dílů	810 mm
Šířka kombinovaný zvedák s bočními díly	1940 mm
Hloubka kombinovaný zvedák s bočními díly	810 mm
Hmotnost sedačkový zvedák	60 kg
Hmotnost lehátkový zvedák	76 kg
Hmotnost Kombinovaný zvedák bez bočních dílů	63 kg
Hmotnost Kombinovaný zvedák s bočními díly	77 kg
Hmotnost bočních dílů	14 kg
Kolečka	Dvojitá kolečka Ø100 mm
Polštář	Materiál zpomalující hoření
Hygienická sedačka a boční díly	PUR (polyuretan)
Povrch	Práškově lakováno, pozinkováno a nerezová ocel
Baterie	Olověné, nabíjecí
Vstup nabíječky baterií	100 - 240 V stř., 50/60 Hz
Výstup nabíječky baterií	24 V ss
Třída ochrany	IP X4
Ovládání	Nožní ovladač pro nastavení výšky

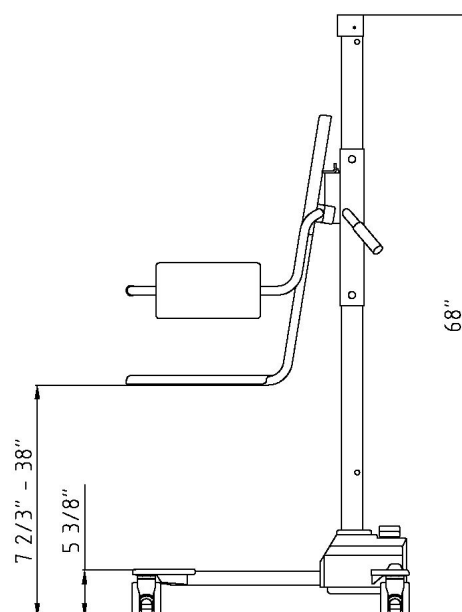
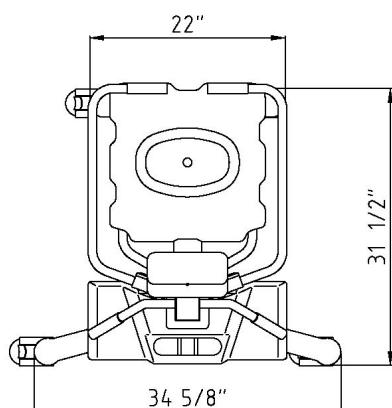
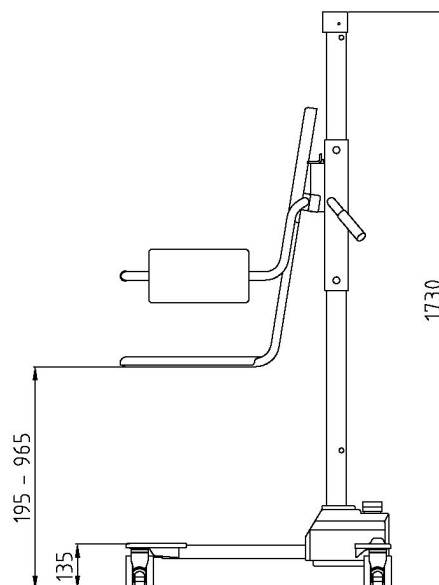
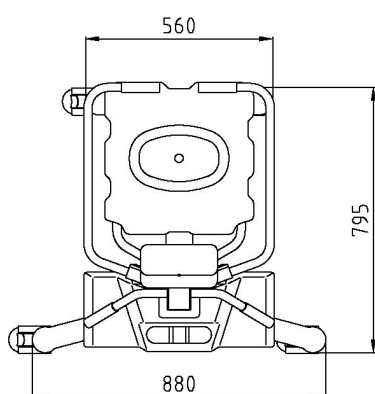
Přeprava a skladování

Teplota okolí	-20 ° C - + 70 ° C
---------------	--------------------



Technické specifikace

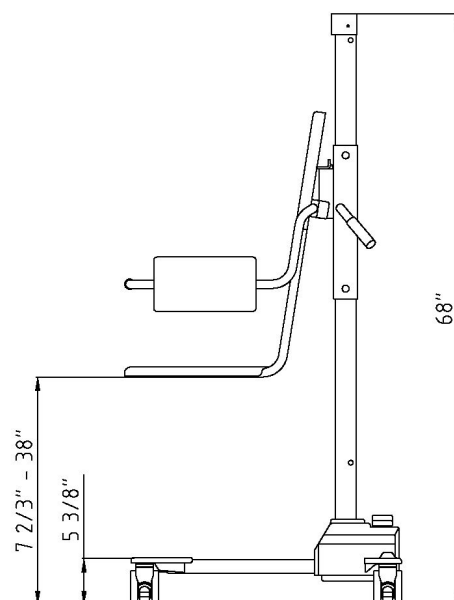
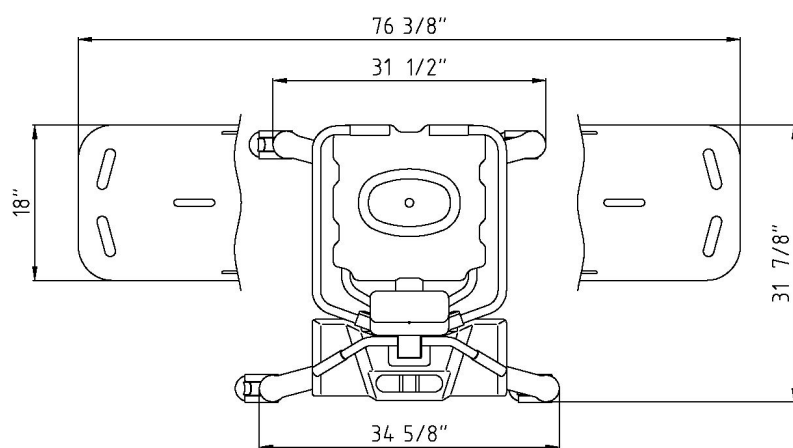
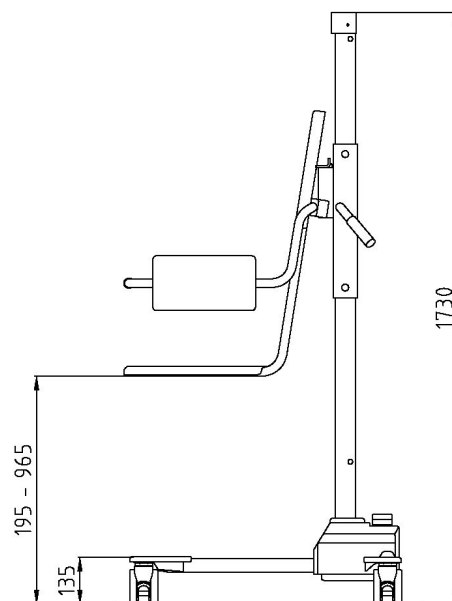
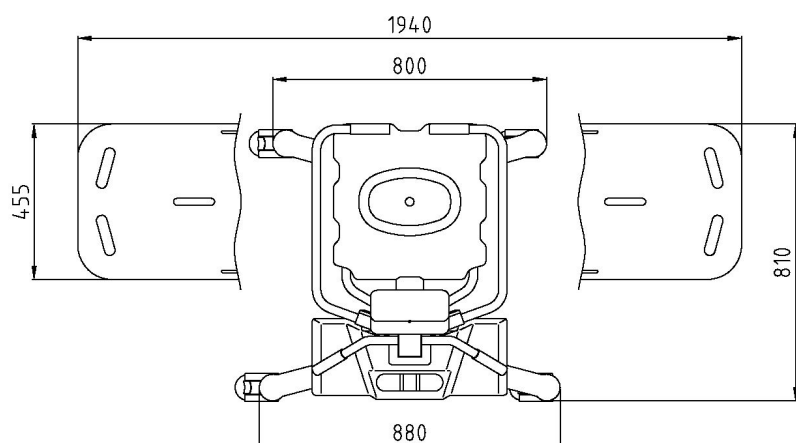
TR9650 – Pojízdňý zvedák sedačkový





Technické specifikace

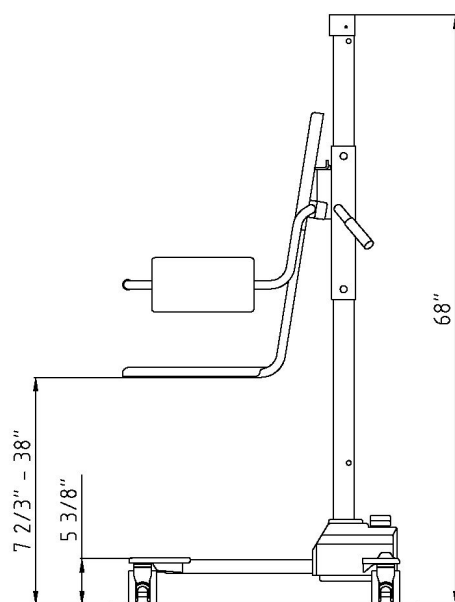
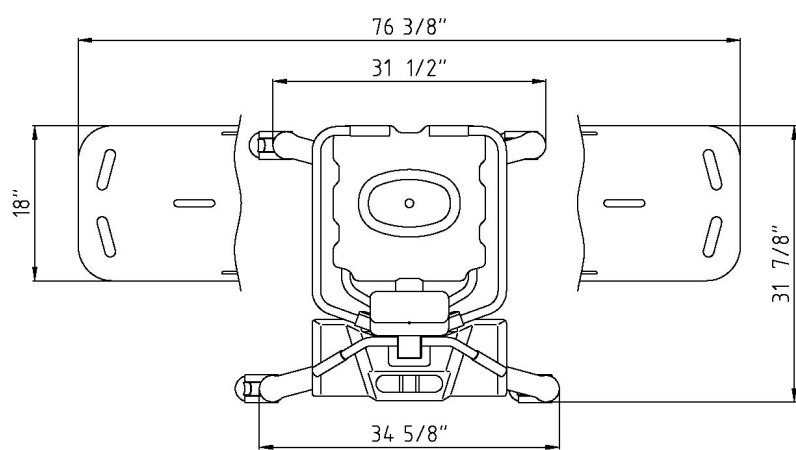
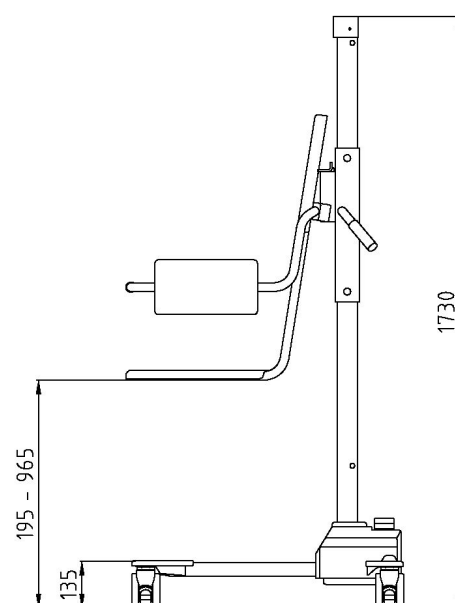
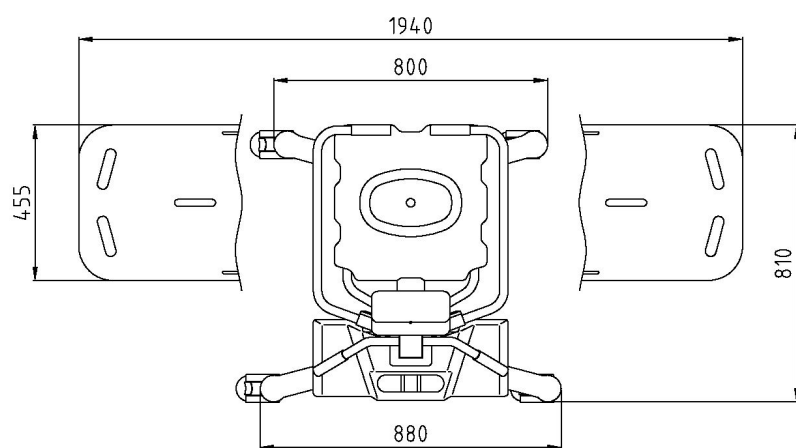
TR9650 – Pojízdňý zvedák lehátkový





Technické specifikace

TR9650 – Pojízdný zvedák kombinovaný





Pokyny pro uživatele

Nastavení výšky:

Zvedněte nebo spusťte zvedák pomocí nožního pedálu na plastovém krytu.

Zvedněte sedačku nebo lehátko stisknutím tlačítka NAHORU na nožním pedálu.

Spusťte sedačku nebo lehátko stisknutím symbolu DOLŮ na nožním pedálu.

Sedačka nebo lehátko se plynule zvedá a spouští při sešlápnutí nožního pedálu nohou a okamžitě se zastaví, když nohu z nožního pedálu sundáte.

Když sedačka nebo lehátko dosáhnou horní polohy, zazní zvukový tón. Stisknutím tlačítka DOLŮ na nožním pedálu spustíte sedačku nebo lehátko.



Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru.

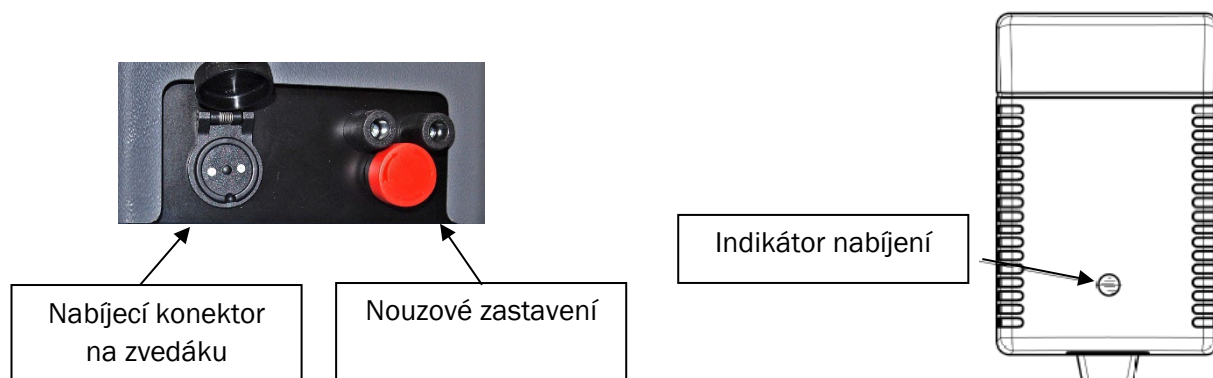


Pokyny pro uživatele

Pokyny k nabíjení:

Nabíjejte zvedák každý den nebo když zazní zvukový tón slabé baterie, když stisknete symbol NAHORU na nožním pedálu. Baterie nelze přebít. Nabíječka baterií je vybavena magnetickým konektorem, aby nedošlo k poškození nabíječky, pokud se během nabíjení bude s pojízdným zvedákem pohybovat.

- Používejte pouze nabíječku dodanou společností **TR Equipment**.
- Nouzové zastavení nelze během nabíjení aktivovat. Pokud je aktivováno nouzové zastavení, baterie se nenabíjí.
- Před připojením nabíječky k elektrické síti připojte nejdříve nabíječku ke zvedáku.
- Pokud je nabíječka baterií správně připojena, indikátor nabíjení na nabíječce se rozsvítí. Pokud ne, zkontrolujte, zda je zástrčka nabíječky správně připojena.
- Indikátor nabíjení zobrazuje stav nabíjení. Žlutá během nabíjení a zelená, když jsou baterie plně nabité.
- Minimální doba nabíjení je 8 hodin. Baterie nelze přebít.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě dříve, než odpojíte nabíječku od zvedáku.
- Mezi baterie je připojena plochá pojistka (15 A). Baterie jsou umístěny pod plastovým krytem.





Pokyny pro uživatele

Přípevnění bočních dílů na lehátkovém a kombinovaném zvedáku:

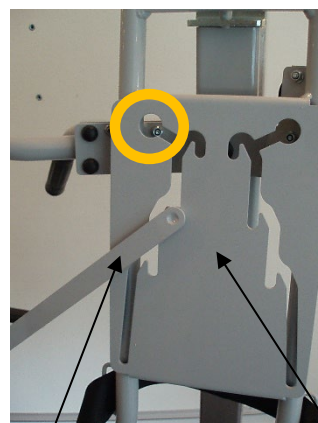
- Zajistěte kolečka a odepněte hrudní pás na sedačce.
- Sundejte **TR** ochranný, horní kryt vytáhnutím rovně ven. Spusťte **TR** ochranný kryt trochu níže a sejměte jej. Nyní uvidíte konzoli pro nastavení za **TR** ochranným krytem.
- Zvedněte nebo spusťte sedačku na zvedáku sešlápnutím nožního pedálu do vhodné pracovní výšky a snadnějšího připevnění. Pro snadné připevnění musí být sedačka minimálně 90 cm nad podlahou.
- Připevněte boční díly na závěsy na sedačce. Připojte vždy jednu boční část.
- Zvedněte boční části a připevněte nastavovací lištu k nastavovacímu držáku.
- Znovu připevněte ochranný kryt **TR**.
- Chcete-li odstranit boční části, proveďte každý krok obráceně.



Ochranný kryt TR



Panty



Nastavovací lišta

Nastavovací držák



Nikdy nepoužívejte zvedák s připevněnými bočními díly lehátka, pokud není ochranný kryt TR bezpečně na svém místě. To zabrání poranění sevřením a riziku vypadnutí nastavovacích tyčí z nastavovacího držáku.

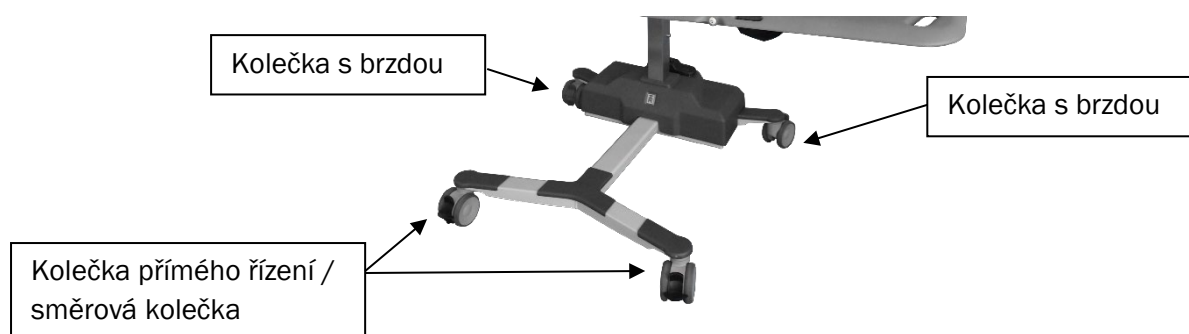


Pokyny pro uživatele

Kolečko s brzdami:

Pojízdný zvedák TR9650 je vybaven dvěma kolečky s brzdou (šedý pedál)

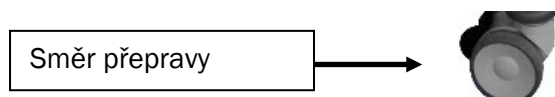
- Chcete-li aktivovat brzdu, sešlápněte nožní pedál DOLŮ.
- Pro uvolnění brzdy zatlačte nohu NAHORU.
- Pro zvýšení stability stiskněte také černé pedály na přímých kolečkách řízení DOLŮ.



Kolečko s funkcí přímého řízení / směrové kolečko:

Pojízdný zvedák TR9650 je vybaven dvěma kolečky přímého řízení (černý pedál)

Zajistěte přímé kolečko řízení ve směru, kterým se pohybujete.



- Chcete-li aktivovat funkci přímého řízení, sešlápněte pedál DOLŮ nohou. Až bude na místě, uslyšíte cvaknutí.

Chcete-li uvolnit funkci přímého řízení, sešlápněte pedál NAHORU nohou

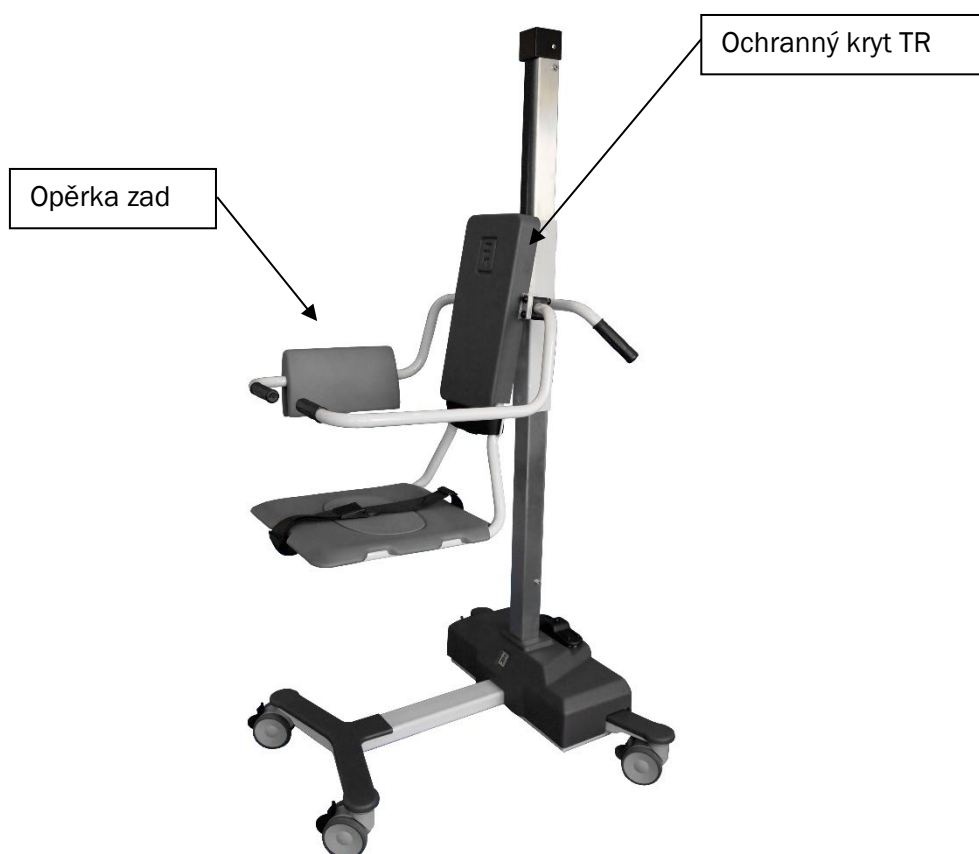


Pokyny pro uživatele

Opěradlo zad na bočnici:

Pro lepší všestrannost během přepravy pacienta mohou být pacienti na sedáku orientováni v obou směrech. Jednoduše přendejte podložku opěradla z jedné bočnice na druhou.

Zvedák **TR** má ochranný kryt, který lze dočasně použít jako opěradlo a umožňuje snadné umístění pacienta pro přepravu.





Pokyny pro uživatele

Boční části lehátka:

Pro lepší všestrannost během přepravy pacienta mohou být pacienti na lehátku orientováni v obou směrech. Jednoduše přepněte polštářek hlavy z jedné strany na druhou, odklápěcí boční část funguje na lehátku v obou směrech.

Zvedněte obě boční části lehkým nadzvednutím a zvedněte nastavovací tyč do polohy. Nastavovací lišta se automaticky zaaretuje do libovolné polohy.

Lehce nadzvedněte obě boční části, uchopte a zvedněte nastavovací lištu a spusťte boční část do požadované polohy.



Varování

Před nastavením úhlu bočních částí aktivujte brzdu na kolečkách a před opětovným pohybem zvedáku TR9650 zkontrolujte, zda je nastavovací lišta v každé poloze zcela na svém místě.





Pokyny pro uživatele

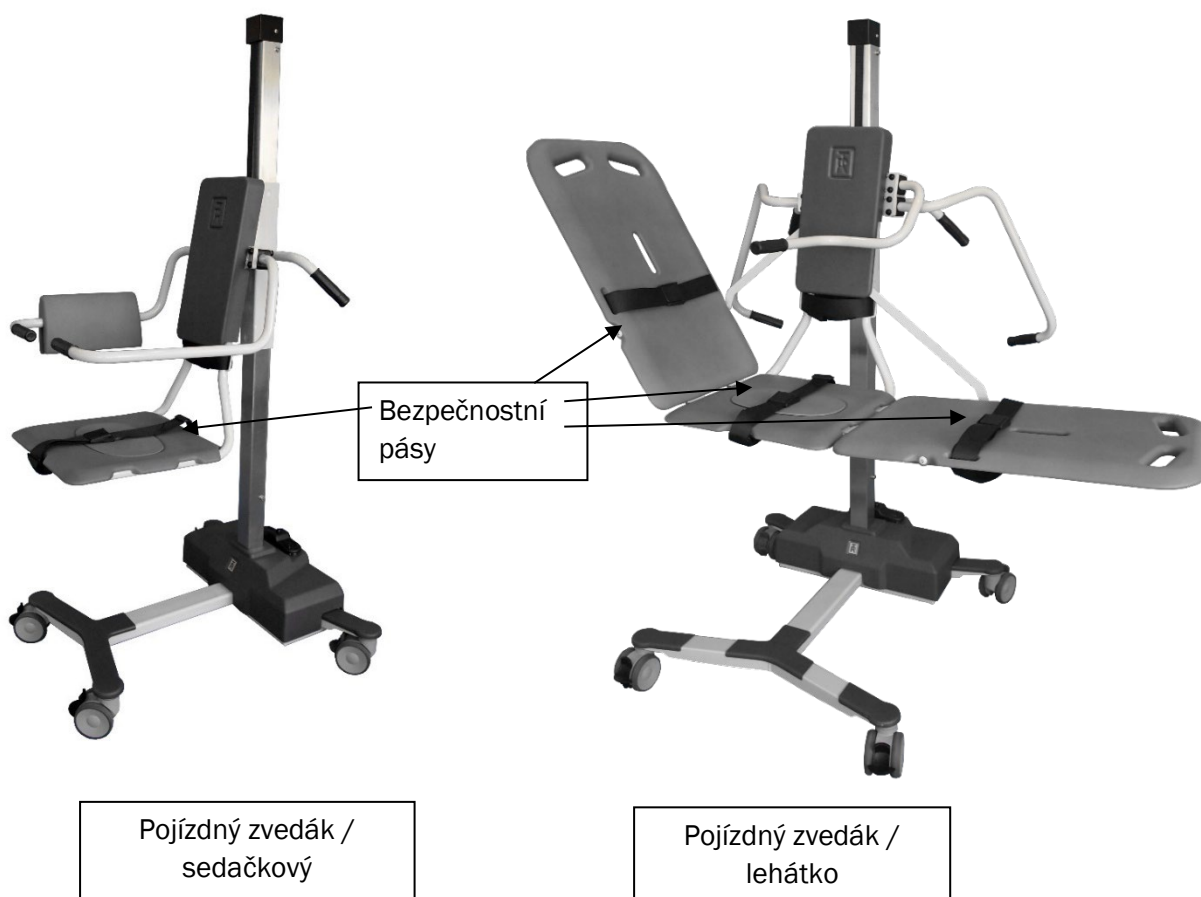
Bezpečnostní pásy:

Pojízdný zvedák:

Když pacient sedí na sedačce, umístěte nastavitelné bezpečnostní pásy kolem hrudníku a nohou pacienta. Protáhněte konce pásu otvory na sedačce. Upravte bezpečnostní pásy tak, abyste zajistili pohodlí a bezpečnost pacienta. Poté bezpečně utáhněte a připněte bezpečnostní pásy.

Lehátko / kombinovaný zvedák

Když je pacient umístěn na lehátku, umístěte dva nastavitelné bezpečnostní pásy přes jeho hrudník a nohy. Upravte bezpečnostní pásy tak, abyste zajistili pohodlí a bezpečnost pacienta. Poté bezpečně utáhněte a připněte bezpečnostní pásy.





Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacienty - úvod

**Varování**

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.

**Varování**

Bezpečnostní pásy musí být neustále bezpečně připevněny kolem pacienta.

**Varování**

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru.

**Varování**

Otřete lehátko / zvedák tak, aby na podlahu nekapala voda.

**Varování**

Před nastavením úhlu bočních částí aktivujte brzdu na kolečkách a před opětovným pohybem zvedáku TR9650 zkontrolujte, zda je nastavovací lišta na svém místě.

**Varování**

Nikdy nepoužívejte zvedák s připevněnými bočními díly lehátka, pokud není ochranný kryt TR bezpečně na svém místě. To zabrání poranění sevřením a riziku vypadnutí nastavovacích tyčí z nastavovacího držáku.



Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přeprava pojízdným zvedákem

Aby byla zajištěna bezpečnost, musí být pacienti přepravováni na pojízdném zvedáku podle doporučených postupů níže.

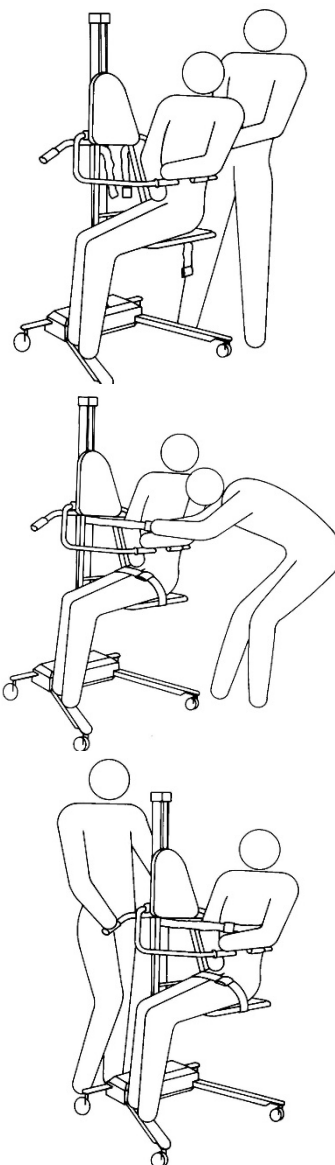
Poznámka: Pro následující speciální postupy přesunu pomocí pojízdného zvedáku mohou být pacienti otočeni na sedačce, zvedněte sedačku a opřete se o připevněnou podložku zad.

- Zajistěte kolečka brzdou stisknutím šedého pedálu na kolečku směrem DOLŮ.
- Upravte opěradlo pro lepší pohodlí.
- Pomozte pacientovi pohodlně se usadit.
- Upravte bezpečnostní pásy kolem hrudníku a nohou pacienta a řádně je upevněte.
- Zvedněte sedačku pro pohodlnou přepravní pozici stisknutím tlačítka NAHORU na nožním pedálu.
- Pacient uchopí rukojeť na opěrci rukou pro větší bezpečnost a podporu.
- Odbrzďte kolečka zatlačením na šedý pedál směrem nahoru a podle potřeby aktivujte přímé řízení pro usnadnění přepravy.

Směr přepravy →



- Při přepravě tlačte pojízdný zvedák jednou rukou na rukojeti a druhou rukou na otočném rameni / zádové opěrci za pacientem.





Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přesun z invalidního vozíku na pojízdný zvedák

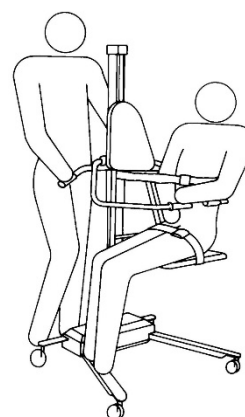
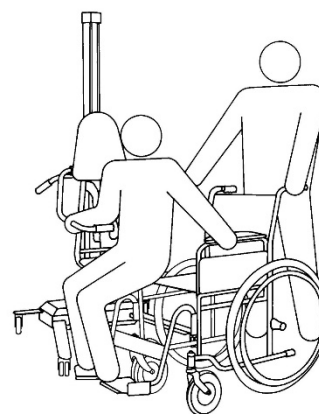
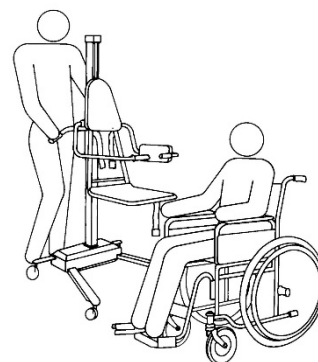
zvedák můžete zvednout nebo spustit tak, aby odpovídal výšce sedu invalidního vozíku.

- Zabrzděte kolečka sešlápnutím šedého pedálu na kolečku směrem DOLŮ. Zvedněte a otočte opěrku do zadní polohy
- Umístěte invalidní vozík vedle sedačky pojízdného zvedáku a zabrzděte kola invalidního vozíku.
- Snižte sedačku zvedáku na výšku sedačky invalidního vozíku stisknutím tlačítka DOLŮ na nožním pedálu.
- Područku invalidního vozíku vyjměte, nebo vyklopte.
- Přeneste pacienta bokem z invalidního vozíku na pojízdný zvedák a podpírejte pacienta v podpaží.
Poznámka: Opěradlo na otočné podpěře ramene musí být směrem dovnitř (jeho normální přepravní poloha během převodu.)
- Pohodlně umístěte pacienta na sedačku pomocí zvedáku zády k podložce opěradla.
- Otočte opěrku rukou dopředu a zajistěte bezpečnostní pásy kolem hrudníku a nohou pacienta.
- Zvedněte sedačku do pohodlné přepravní polohy stisknutím tlačítka NAHORU na nožním pedálu.
- Odbrzďte kolečka sešlápnutím šedého pedálu směrem nahoru, a je-li to požadováno, aktivujte jedno kolečko z přímého řízení pro snadnou přepravu.

Směr přepravy →



Chcete-li pacienta vrátit na invalidní vozík, proveďte kroky zpět.



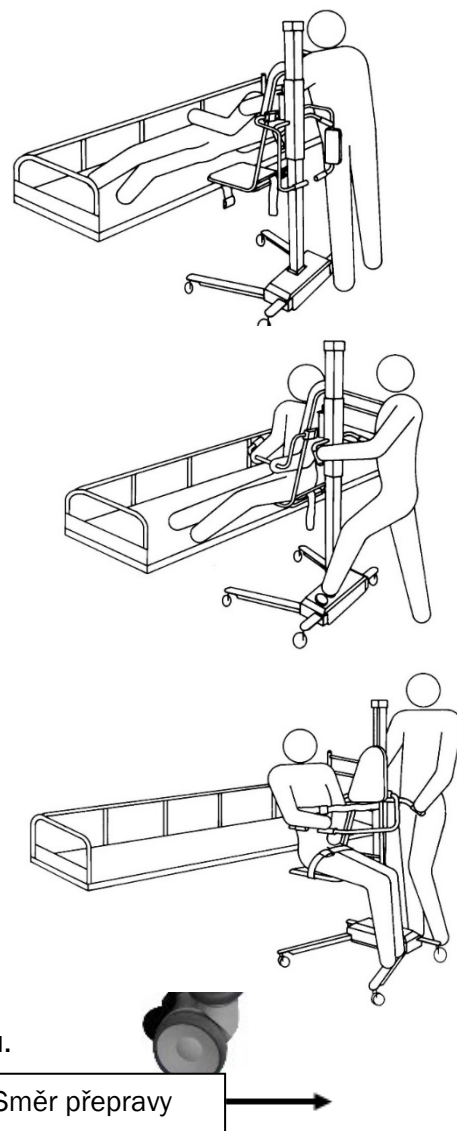


Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem – Přesun pacienta z lůžka na pojízdný zvedák

Dodržujte doporučené postupy. Nevynechávejte žádné kroky. Dodržujte pořadí.

- Spusťte boční kolejnici lůžka na straně přesunu a ujistěte se, že kolejnice na opačné straně lůžka je zvednutá a zajištěná ve správné poloze.
- Umístěte sedačku na matraci lůžka. Převalte pacienta zády ke zvedáku.
- Umístěte sedačku nad lůžko tak, aby byla v rovině se zády pacienta.
- Spusťte sedačku. Spouštění se automaticky zastaví, když sedačka zvedáku narazí na postel.
- Zabrzděte kolečka stisknutím šedého pedálu na kolečku směrem DOLŮ.
- Překlopte pacienta do pohodlné polohy na pojízdném zvedáku. Otočte přední rameno podpěry do přepravní polohy.
- Pomozte pacientovi sedět pohodlně. Pevně ho uchopte za paži. Pokud pacient je na elektrickém lůžku, zvedněte hlavu postele. Když pacient sedí, otočte podpěru rukou směrem dopředu.
- Nastavte bezpečnostní pásy kolem hrudníku pacienta a nohou a připevněte je.
- Zvedněte sedačku z matrace postele a odbrzděte kolečka sešlápnutím šedého pedálu směrem nahoru.
- Podepřete pacientovy nohy jednou rukou, nadzvedněte sedačku z postele, otočte ji a poté ji spusťte dolů.
- Zvedněte nebo spusťte sedačku do vhodné výšky.
- Zatlačte na zvedák pomocí rukojeti pro převoz a opěrky rukou za pacientem.
- V případě potřeby aktivujte jedno z koleček přímého řízení pro snadnou přepravu.





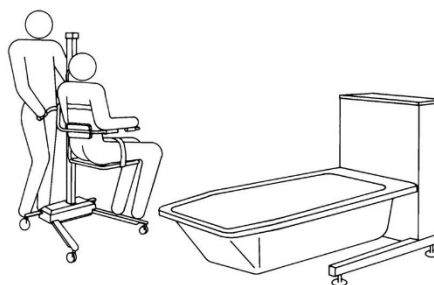
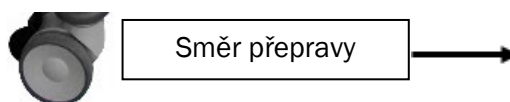
Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem – Sedačkový zvedák používaný s vanou

Při koupání musí pacient vždy zůstat na sedačce s bezpečně připevněnými bezpečnostními pásy.

- Umístěte zvedák vedle naplněné vany.
- Zvedněte zvedák dostatečně vysoko stisknutím nožního pedálu, abyste se dostali nad okraj vany.
- Jednou rukou podepřete nohy pacienta od okraje vany a umístěte sedačku zvedáku nad vanu.
Poznámka: Zvedněte sedačku zvedáku stisknutím symbolu NAHORU na nožním pedálu, aby byla zajištěno, že všechny části těla jsou přes okraj vany. Rovněž se ujistěte, že pacientovy ruce pevně drží opěrky rukou nebo pacient zkříží ruce přes své tělo. To zabrání jakékoli možnosti, že by pacient během přepravy mohl být sevřen mezi vanou a pojízdným zvedákem.
- Spusťte nohy pacienta do vany.
- Zvedněte vanu do pohodlné pracovní výšky a spusťte sedačku do vody stisknutím symbolu DOLŮ na nožním pedálu, dokud sedačka nesedí na dně vany a nezabrzdí kolečka.
- Když je pacient pohodlně ve vaně, otočte jednu nebo obě opěrky rukou přes okraj vany, aby se pacient mohl naklonit, pokud je schopen se sám opřít. Vana má nastavitelnou opěrku nohou pro větší pohodlí a bezpečnost.
- Po koupeli otočte přední opěrku rukou do přepravní polohy.
- Pomozte pacientovi sedět a nechte ho pevně uchopit opěrku rukou. Otočte opěrku rukou s podložkou opěradla dopředu.

- Zvedněte sedačku zvedáku stisknutím tlačítka NAHORU na nožním pedálu, abys sadadlo bylo and okrajem vany a podepřete nohy pacienta.
Odbrzďte kolečka sešlápnutím šedého pedálu směrem nahoru a vytáhněte zvedák z pod vany.
- Nastavte sedačku do vhodné přepravní výšky stisknutím nohy DOLŮ na nožním pedálu. Pacienta poté osušte a zabalte do osušky.
Poznámka: Otřete zvedák, aby na podlahu nekapala voda.
- Pokud je to požadováno, aktivujte jedno z koleček přímého řízení pro usnadnění přepravy.
- Spusťte vanu a zvedněte sedačku nad hladinu vody. K opláchnutí pacienta v této poloze můžete použít sprchový systém pro pacienta, voda pak odtéká do vany.

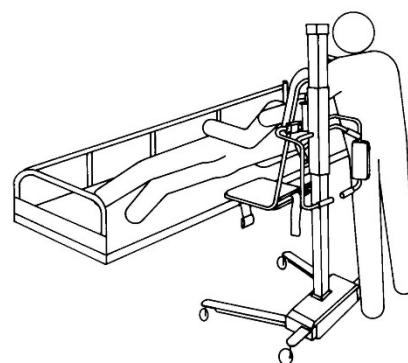
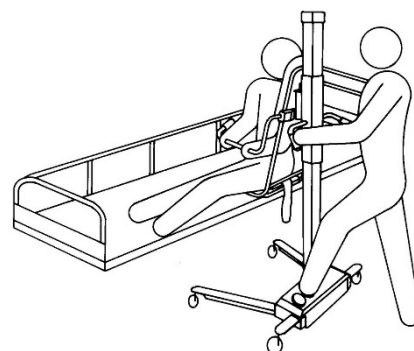




Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přesun ze zvedáku na lůžko

- Spusťte boční kolejnici lůžka na straně přesunu a ujistěte se, že boční kolejnice na protilehlé straně je zvednuta a zajištěna ve své poloze.
- Jednou rukou podepřete nohy pacienta, abyste uvolnili matraci postele. Když polohujete zvedák nad postelí, zabrzděte kolečka.
- Spusťte sedačku zvedáku. Sedačka se automaticky zastaví při nárazu na povrch postele.
- Ujistěte se, že pacient pevně uchopí opěrku rukou.
- Uvolněte bezpečnostní pásy.
- Přidržujte pacientova záda jednou rukou, a otočte područky a zádočnou opěrku z cesty. Položte pacienta zpátky do postele.
- Otočte podpěru dopředu za zvedák.
- Pacienta jemně převalte v posteli.
- Zvedněte zvedák. Odbrzďte kolečka a přesuňte zvedák od postele.
- Uved'te pacienta do pohodlné polohy v posteli.
- Zvedněte a zajistěte postranice na posteli.





Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem – Přesun na toaletu pomocí zvedáku

Pojízdný zvedák lze použít pro nástěnné toalety.
Zvedněte víko sedačky na zvedáku.

1. Zvedněte víko od WC a najed'te se zvedákem nad WC.
2. Zabezděte kolečka a spus'tte zvedák dolů stisknutím symbolu DOLŮ na nožním pedálu.

Sedačka umožňuje pacientovi přístup v oblasti perinea.





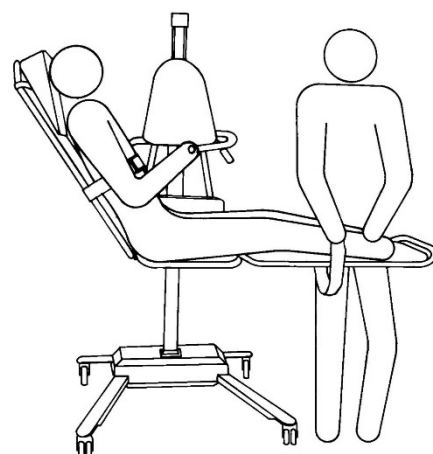
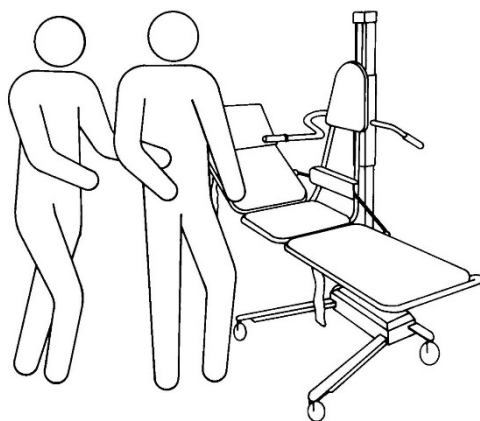
Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - transport na lehátku

Aby byla zajištěna bezpečnost, musí být pacienti přesunováni podle speciálních doporučení a postupů.

Lehátko lze vždy snížit na nejnižší úroveň pozice.

- Zajistěte kolečka brzdy
- Nastavte boční část lehátka tak, aby byla pohodlná pro pacienta
- Seříd'te bezpečnostní pásy na hrudi a na nohou a zapněte je.
- Nastavte výšku lehátka pro pohodlný transport stisknutím symbolů NAHORU nebo DOLŮ na nožním pedálu.
- Nechte pacienta pevně se uchopit za podpěru rukou pro větší bezpečnost a podporu.
- Odbrzďte kolečka a případně aktivujte kolečko přímého řízení při přepravě.
- Při přepravě pacienta na lehátku tlačte zvedák TR9650 jednou rukou na přepravní rukojeti na sloupku a druhou rukou v místě lehátka v boční části za pacientem.



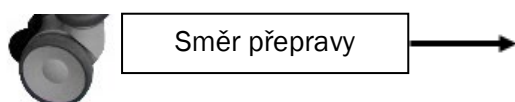


Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přesun z invalidního vozíku na lehátko.

Můžete zvednout nebo snížit lehátko tak, aby odpovídalo výšce invalidního vozíku, a usnadnit tak přesun pacientů na invalidním vozíku.

- Zabrzdíte kolečka a zvednete část opěradla lehátka do svislé polohy.
- Umístíte invalidní vozík vedle lehátka a zabrzdíte kolečka na invalidním vozíku.
- Spustíte lehátko do výšky invalidního vozíku stisknutím symbolu DOLŮ na nožním pedálu.
- Vyjměte područku invalidního vozíku a vyjměte nebo sklopte podnožku na straně přesunu.
- Přesuňte pacienta bočně z invalidního vozíku na lehátko a podpíraejte při tom pacienta za podpaží.
- Pohodlně umístíte pacienta na lehátko, zajistíte bezpečnostní pásy a zvednete lehátko do přepravní polohy stisknutím symbolu NAHORU na nožním pedálu.
- Odbrzdíte kolečka a v případě potřeby aktivujete jedno z koleček přímého řízení pro usnadnění přepravy.



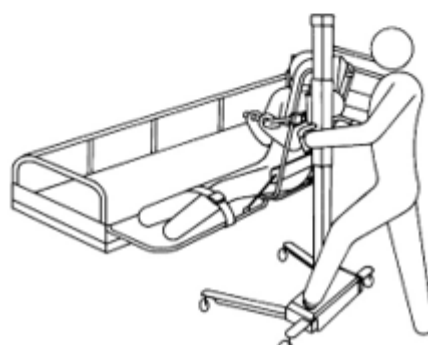


Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přesun ze zvedáku na lůžko

Dodržujte doporučené postupy. Nevynechávejte žádné kroky.
Dodržujte pořadí.

- Spusťte boční kolejnici lůžka na straně pro přesun a ujistěte se, že boční kolejnice postele na opačné straně je zvednutá a zajištěna ve své poloze.
- Umístěte lehátko nad postel. Zabrzděte kolečka stisknutím šedého pedálu směrem DOLŮ.
- Natočte pacienta na bok, zády ke zvedáku.
Poznámka: Umístěte pacienty na lehátko tak, aby bylo možné lehátko umístit co nejblíže k matraci pro co nejlepší přesun.
- Umístěte lehátko nad postel a snižte ho stisknutím symbolu DOLŮ na nožním pedálu. Spouštění se automaticky zastaví, když lehátko narazí na povrch postele.
- Zabrzděte kolečka.
- Převalte pacienta na pohodlnou pozici na lehátku.
- Lehce nadzvedněte lehátko tak, že nohou stisknete symbol NAHORU na nožním pedálu a zajistěte bezpečnostní pásy kolem hrudníku a nohou pacienta.
- Zvedněte boční část lehátka do pohodlné polohy pomocí koncové podpěry a zajistěte.
- Zvedněte lehátko stisknutím tlačítka NAHORU na nožním pedálu.
- Odbrzděte kolečka.
- Vytáhněte zvedák z postele pomocí přepravní rukojeti a nastavte lehátko na pohodlnou přepravní výšku.
- Zatlačte na zvedák z boční části a na rukojeť pro převoz.
- V případě potřeby aktivujte jedno z přímých koleček řízení pro lepší přepravu.



Směr přepravy





Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Na lehátku do vany

Při koupání musí pacient vždy zůstat na lehátku s bezpečně připevněnými bezpečnostními pásy. Opěradlo musí být v plně vzpřímené poloze, když je lehátko spuštěno do vany a opěrka nohou ve vaně musí být odstraněna.

- Umístěte zvedák vedle naplněné vany.
- Spusťte vanu a zvedněte lehátko dostatečně vysoko nad okraj vany.
Důležité: Ujistěte se, že ruce pacienta drží podpěru rukou, nebo jsou zkřížené přes jeho / její tělo, abyste zabránili sevření rukou nebo prstů mezi rámem lehátka a okrajem vany, když je lehátko dole, nebo pokud je vana zvednutá.
- Umístěte lehátko tak, aby bylo vycentrováno nad vanou.
- Předtím zvedněte vanu do pohodlné pracovní výšky pro spuštění lehátka a pacienta do vody.
- Po koupeli spusťte vanu před zvednutím lehátka. Můžete použít sprchový systém pro pacienta, umyjte pacienta v této poloze a nechte vodu odtéct do vany.
- Zvedněte lehátko nad okraj vany a odtáhněte je z vany. Snižte lehátko pro pohodlnou přepravní výšku. Pacient pak může být osušen a zabalen do a osušky.
- V případě potřeby aktivujte jedno z koleček přímého řízení pro snadnější přepravu.



Směr přepravy

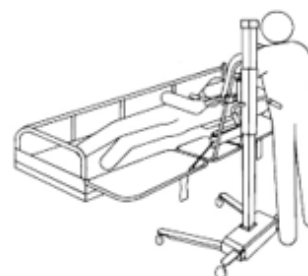




Pokyny pro uživatele

Manipulace s pacientem - Přesun ze zvedáku na lůžko

- Spusťte boční kolejnici lůžka na straně přesunu a ujistěte se, že strana lůžka na opačné straně je zvednutá a zajištěná.
- Umístěte lehátko nad postel, zabrzděte kolečka sešlápnutím šedého pedálu na kolečku směrem DOLŮ.
- Spusťte lehátko na matraci. Lehátko se automaticky zastaví při nárazu na povrch postele.
- Spusťte opěradlo lehátka na matraci postele.
- Uvolněte bezpečnostní pásy.
- Pacienta jemně převalte na postel.
- Lehce nadzvedněte lehátko, abyste matraci uvolnili.
- Odrzděte kolečka zatlačením na šedý pedál směrem NAHORU.
- Uved'te pacienta na posteli do pohodlné polohy.
- Zvedněte a zajistěte zábradlí postele na přepravní straně.

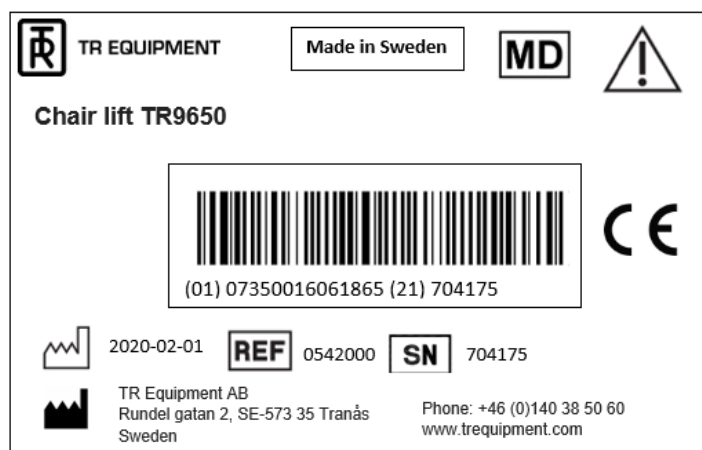




Hygienické vybavení
Designované pro lidi

Štítky a symboly

Štítek produktu



 TR EQUIPMENT	TR Equipment logotyp
	Zdravotnické vybavení podle MDR 2017/745
	Označení CE
	Datum výroby
	Adresa výrobce
	Číslo dílu
	Výrobní číslo
	Před použitím je nutné si přečíst návod k použití



Štítky a symboly

	Maximální pracovní zatížení Hmotnost pacienta nesmí překročit 150 kg
	Nesed'te na boční části lehátka



Běžná údržba

Doporučená četnost těchto postupů údržby bude záviset na tom, jak často se zařízení používá. Je doporučeno zavést tyto postupy a poté upravit frekvenci podle vašich podmínek.

Před každým použitím

Vizuální kontrola zvedáku TR9650:

- Ujistěte se, že bezpečně stojí na podlaze.
- Zajistěte, aby bylo možné zvednout a spustit zvedák.
- Ujistěte se, že na sedačce, opěradle, opěrkách rukou, bezpečnostních pásech atd. nejsou žádná poškození, která by mohla pacienta zranit.

Denní údržba:

- Vyčistěte zvedák podle pokynů k čištění. Viz obsah „Pokyny k čištění“.
- Baterie nabíjejte denně nebo kdykoli zvedák nepoužíváte.
Baterie nelze přebít.
Viz obsah „Pokyny k nabíjení“.

Měsíční údržba:

- Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a upevnění správně utažené.

Roční údržba:

- Provádějte roční údržbu podle kontrolního seznamu v návodu Servis a údržba, například:
- Vizuální kontrola hnacího řemenu, test automatického zastavení atd.

Pokud nemáte návod pro servis a údržbu, kontaktujte **TR Equipment** nebo vaše **TR Equipment** zástupce pro získání nového. Viz kontaktní informace na www.trequipment.com.



Běžná údržba

Údržba Každé 3 roky

- Opakujte před každým použitím, denní, měsíční a roční údržba.

Vyměňte následující díly:

- Vyměňte obě 12V baterie Č. Dílu: 819030.
- Vyměňte hnací řemen Č. Dílu: 7418124

Baterie



Řemen



Údržba Každých 5 let

- Opakujte před každým použitím, denní, měsíční a roční údržba.

Vyměňte následující díly:

- Vyměňte kolečka:
Kolečka s brzdou Č. Dílu: 851760
Směrová kolečka řízení Č. Dílu: 851761
- Vyměňte zvedací motor Č. Dílu: 2419640

Zvedací
motor



Kolečka s brzdou, šedý pedál



Kolečka přímého řízení, černý pedál



Záruka

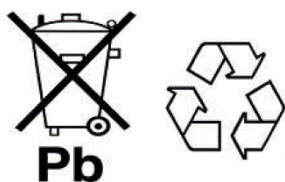
Údržbu a / nebo opravy smí provádět pouze výrobce nebo kvalifikovaný technik autorizovaný výrobcem, jinak záruka okamžitě zaniká.



Likvidace / recyklace

Recyklace zařízení

- Polštář se vyrábí z lakovaných PVC tkanin a výplňové materiály jsou z polytenu. Polštář a musí být recyklovány jako hořlavé materiály.
- Sedačka a boční díly jsou vyrobeny z polyuretanu a musí být recyklovány jako hořlavé materiály.
- Kovové části musí být recyklovány v recyklaci kovů
- Šedý kryt a blatníky jsou vyrobeny z plastu ABS a musí být recyklovány jako hořlavé materiály.
- Kolečka jsou vyrobeny z polyuretanu a musí být recyklována jako hořlavé materiály.
- Šrouby musí být recyklovány jako kovové části.



Důležité

Při výměně baterií je zlikvidujte v souladu s národními předpisy.



Důležité

Při výměně elektrických a elektronických dílů / komponentů zlikvidujte díly / komponenty v souladu s národními předpisy.

Recyklace obalových materiálů.

- Obalový materiál je karton a dřevěná paleta.
- Karton se recykluje jako recyklovaný papír a paleta se recykluje jako dřevěné materiály



Pokyny k čištění

Obecné pokyny pro čisticí prostředky

- Neabrazivní typ čisticího prostředku
- Méně než 5% obsahu chloridů
- Obsah alkoholu méně než 3%



Varování

Nikdy nepoužívejte rozpouštědlové nebo silně alkalické čisticí kapaliny, které mohou poškodit nebo zašpinit povrch podložky a polštáře.



Varování

V plynové sterilizační jednotce nikdy nečistěte matraci ani polštáře. Bezpečnostní pásy lze prát a sušit v pračce. Rozpínací polštářový pásek na suchý zip musí být během praní a sušení přitlačen k sobě, aby byla zachována jejich uchopovací síla.



Důležité

Uživatel / provozovatel je odpovědný za výběr správné čisticí kapaliny / čisticího prostředku a přísad podle místních předpisů a bezpečnostních norem. Přečtěte si prosím návod dodavatele čisticí kapaliny / čisticího prostředku a zjistěte, zda je výrobek vhodný pro použití s tímto výrobkem.



Pokyny k čištění

Pojízdný zvedák

Za výběr detergentů a přísad je odpovědný uživatel / provozovatel. Přečtěte si prosím návod dodavatele čistícího prostředku a zjistěte, zda je výrobek vhodný nebo ne.

Nepoužívejte čisticí kapaliny na bázi rozpouštědel, které by mohly poškodit nebo zašpinit povrch podložky a polštáře.

Pro důkladné vyčištění vyjměte podložku opěradla a vyčistěte ji ve vaně.

Pro důkladné vyčištění umístěte sedačku zvedáku nad vanu. Pokud je to možné, použijte systém čištění vany, jinak použijte stříkací láhev. Nastříkejte čisticí prostředek na sedačku, pod sedačku a mezi sedačku a rám sedačky. V případě potřeby odšroubujte sedačku z rámu.

Po čištění opláchněte sedačku, podložku opěradla čistou vodou ze sprchy pacienta. Otřete zvedák, aby na podlahu nekapala voda.

Po každém použití očistěte pojízdný zvedák a opěradlo smíchaným neabrazivního typu čistícím prostředkem podle pokynů od dodavatele čistícího prostředku.

Nepoužívejte čisticí kapaliny na bázi rozpouštědel, které by mohly poškodit nebo zašpinit polštář a sedlo.

Použijte houbu nebo kartáč a okamžitě odstraňte veškeré usazeniny mýdla nebo vápna a fekálie, abyste zabránili vzniku skvrn. Po použití čisticích prostředků vždy důkladně opláchněte čistou vodou.

Bezpečnostní pásy lze prát a sušit v pračce. Rozpínací polštářový pásek na suchý zip musí být během praní a sušení přitlačen k sobě, aby byla zachována jeho uchopovací síla.





Pokyny k čištění

Lehátko a kombinovaný zvedák

Za výběr detergentů a přísad je odpovědný uživatel / provozovatel. Přečtěte si prosím návod dodavatele čistícího prostředku a zjistěte, zda je výrobek vhodný nebo ne.

Nepoužívejte čisticí kapaliny na bázi rozpouštědel, které by mohly poškodit nebo zašpinit povrch podložky a polštáře.

Lehátko má odnímatelné boční části. Polštář na hlavu vyrobený z PVC je tepelně utěsněn proti vlhkosti a lze jej umýt a vyčistit.

Pro důkladné vyčištění umístěte lehátko nad vanu. Pokud je to možné, použijte systém čištění vany, jinak použijte stříkací láhev. Nastříkejte čisticí prostředek na sedačku a pod sedačku a mezi sedací podložku a rám. V případě potřeby odšroubujte sedací podložku z rámu. Po vyčištění lehátka, podložky a polštáře důkladně opláchněte čistou vodou ze sprchy pacienta. Otřete zvedák, aby na podlahu nekapala voda.

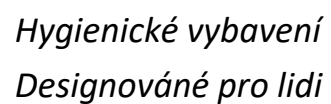
Po každém použití očistěte zvedák a polštář směsným neabrazivním typem čistícího prostředku podle pokynů od dodavatele čistícího prostředku.

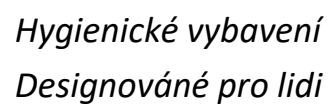
Nepoužívejte čisticí kapaliny na bázi rozpouštědel, které by mohly poškodit nebo zašpinit polštáře a sedlo.

Použijte houbu nebo kartáč a okamžitě odstraňte veškeré usazeniny mýdla nebo a fekálií, abyste zabránili vzniku skvrn. Po použití čistících prostředků vždy důkladně opláchněte čistou vodou.

Bezpečnostní pásy lze prát a sušit v pračce. Rozpínací polštářový pásek na suchý zip musí být během praní a sušení přitlačen k sobě, aby byla zachována jeho uchopovací síla.



[illegible]

[illegible]